



告別 施捨

世界
經濟
簡史

A Farewell
to Alms

Gregory
Clark

葛拉罕·克拉克著 洪世民譯

A Brief Economic History of the World

世界是平的，人的命運卻不公平 總是富者益富、貧者益貧
工業化榮景無法雨露均霑惠及全球 慈善義舉施捨救濟，無助於改變社會現狀
無從致富，文化才能決定命運！

挑戰從《國富論》、《資本論》
《槍炮、病菌與鋼鐵》的既有史觀
重新形塑人類歷史與當今世界面貌

哈佛燕京學社
Harvard-Yenching Institute

訪問學者
劉士永 專文導讀

知名文化評論家／南方朔 清華大學經濟系教授／賴建誠
中華經濟研究院研究員／吳惠林 台灣大學社會系助理教授／李明聰
前外交部政務次長／楊子葆 聯合推薦

ISBN 978-96160217-7



00480



9 789866 602177

FE018 NT\$480

財信出版Wealth Press

<http://book.wealth.com.tw>

諾貝爾經濟學
獎得主

喬治·亞克洛夫
George Akerlof

是什麼引發工業革命？對於這個發生在長達十萬年的停滯後，永遠改變人類生活的事件，克拉克有精采而迷人的說明。

為什麼地球上的某些地區如此富裕，其他地區卻如此貧困？為什麼工業革命以及隨之而來、史無前例的經濟成長會發生在18世紀的英國，而非其他時間／地方？為什麼工業化不會讓全世界富裕起來，反而讓某些地區甚至更加貧困？

一般認為，歐洲是因為在17世紀發展出穩定的政治、法律和經濟機制，才點燃工業革命的火焰。但克拉克則指出，這些機制早在工業化前便已存在，是這些機制鼓勵人們放棄狩獵／採集的本能（暴力、沒耐心、不肯努力），接受經濟習慣（努力工作、理性行動和教育），方便文化產生緩慢而深刻的轉變。並且似乎只有殖民及保安歷史悠久的社會才能發展出上述文化特徵及有效率的勞動力，從而促進經濟成長；對其他許多未能享受長治久安的社會來說，工業化則非天賜之福。此外，有別於賈德·戴蒙（Jared Diamond）在《槍炮、病菌與鋼鐵》中所提出「地形地勢等天然條件會造成國與國間貧富差異」的論述，克拉克在本書中大膽提出全新觀點：決定人類窮與富的命運，並非剝削、地理因素或天然資源——文化才是決定性因素。

本書質疑「貧窮社會可透過外力介入，達成經濟發展」的觀念，論點精湛冷靜、邏輯推理嚴密，更大膽以截然不同的嶄新觀點探討全球經濟發展模式，重塑人類歷史與當今世界面貌。《紐約時報》將本書譽為「經濟學領域的下一部鉅著」。

A Farewell to Alms: A Brief Economic History of the World

Copyright © 2007 by Princeton University Press.

Chinese Translation Copyright © 2008 by Wealth Press

Authorized translation from the English language edition published by Princeton University Press.

All Rights Reserved. This translation published under license.

財經趨勢系列 18

告別施捨：世界經濟簡史

作者：葛瑞里·克拉克 (Gregory Clark)

譯者：洪世民

總編輯：楊森

主編：陳重亨 金薇華

責任編輯：陳盈華

行銷企畫：呂鈺清

封面設計：永真急制

出版者：財信出版有限公司／台北市中山區 10444 南京東路一段 52 號 11 樓

訂購服務專線：886-2-2511-1107 訂購服務傳真：886-2-2511-0185

郵撥：50052757 財信出版有限公司 <http://wealthpress.pixnet.net/blog>

製版印刷：沈氏藝術印刷股份有限公司

總經銷：聯豐書報社／台北市大同區 10350 重慶北路一段 83 巷 43 號／電話：886-2-2556-9711

初版一刷：2008 年 10 月 定價：480 元

ISBN 978-986-6602-17-7

版權所有·翻印必究 Printed in Taiwan All Rights Reserved.

(若有缺頁或破損，請寄回更換)

國家圖書館出版品預行編目資料

告別施捨：世界經濟簡史／葛瑞里·克拉克

(Gregory Clark) 著；洪世民譯。-- 初版。--

台北市：財信，2008.10

面：公分。-- (財經趨勢系列：18)

譯自：A Farewell to Alms: A Brief

Economic History of the World

ISBN 978-986-6602-17-7 (平裝)

1. 經濟史

550.9

97016576

告別 施捨

世界
經濟
簡史

**A Farewell
to Alms**

A Brief Economic History of the World

葛瑞里·克拉克 著 洪世民 譯

**Gregory
Clark**

| 目錄

Contents

- 導讀 | 違背直覺、充滿意外與猜不透的世界經濟史之謎 7
劉士永
- 推薦序 | 告別貧窮、全球均富，可能嗎？ 吳惠林 15
- 自序 21
- 謝誌 23
- 第一章 | 緒論：十六頁的世界經濟史 27
馬爾薩斯陷阱：西元 1800 年以前的經濟生活／工業革命／大分流／財富崛起與經濟衰退
- 第一部 馬爾薩斯陷阱：西元 1800 年前的經濟生活
- 第二章 | 馬爾薩斯經濟的邏輯 45
馬爾薩斯平衡／出生率及死亡率時間表的變化／技術的變化／馬爾薩斯模組和經濟成長／人類與動物經濟／馬爾薩斯年代的政治經濟／所得不均與生活水準／新石器革命與生活水準／物質條件：從石器時代到珍·奧斯汀

第三章 生活水準	67
西元 1800 年以前的實質所得／熱量、蛋白質與生活水準／恩格爾法則與生活水準／人類身材與物質生活水準／勤勉革命／勤勉革命與人民福祉／亞洲與歐洲的比較／馬爾薩斯模組的成就	
第四章 生育力	99
歐洲的生育力／東亞的生育力／羅馬時代埃及的生育力／掠食社會的生育力／說明前工業時代的生育力／出生率與所得／歐亞比較	
第五章 壽命	119
壽命／所得與死亡率／死亡率與生活水準／荷蘭與英國的死亡率／弒嬰／白死病／十萬年的停滯？	
第六章 馬爾薩斯與達爾文：富者生存	141
富者生存／馬爾薩斯「剪刀」／死亡的源頭／早期社會的生殖成效／富者生存與社會流動	
第七章 技術發展	163
從人口來衡量技術發展／技術發展的軌跡／技術倒退／為什麼西元 1800 年以前的技術發展如此緩慢？	
第八章 制度與成長	175
中世紀的英國是已被啟動的社會／稅負／物價穩定／公債／財產安全／個人安全／社會流動／市場／智慧財產權	

第九章 現代人的出現	195
利率／利率為什麼會下滑？／識字能力與計算能力／ 工作時數／司法暴力／選汰壓力	
第二部 工業革命	
第十章 近代的成長：各國的財富	221
說明近代成長／創新是所有近代成長之因／待辦事項	
第十一章 工業革命之謎	237
工業革命的理論／外生成長理論／多重均衡理論／人 力資本／內生成長理論／前方的挑戰	
第十二章 工業革命在英國	261
工業革命的細節／工業革命在何時發生？／工業革命 為何看起來這麼戲劇性？／從前工業時代到近代成長 率的轉型究竟有多「漸進」？／轉向無機技術／轉型 為近代世界	
第十三章 爲什麼是英國？爲何不是中國、印度或日本？	289
1800年時亞洲的中產階級情況為何？／亞洲為什麼會 落後歐洲？	
第十四章 社會面的後果	303
分享戰略品／所得不平等／人生前景的不平等／為什 麼地主沒有獲益？／技術發展與低技術薪資／人口轉 型／資本所有人為什麼不能有更多獲利？	

第三部 大分流

- 第十五章 | 西元1800年以後的世界成長 335
全球化的手段 / 1800年以後的世界成長
- 第十六章 | 分流的近因 359
資本與分流 / 資源與分流 / 效率與分流 / 窮國為什麼效率不彰？
- 第十七章 | 為何不是全世界一起發達？ 381
勞動力是貧窮國家的問題所在嗎？ / 低薪資經濟體的管理 / 替代的可能性 / 貧窮經濟體的勞力素質為什麼會這麼低？ / 為什麼會產生分流？ / 勞力素質為何會有差異？
- 第十八章 | 結論：奇怪的新世界 401
- 附錄 409
- 參考文獻 415

導讀

違背直覺、充滿意外與猜不透的世界經濟史之謎

哈佛燕京學社 (Harvard-Yenching Institute) 訪問學者 劉士永

為何某些國家或經濟體能快速地成長、富裕，而其他地區卻始終受困於貧窮？這是個經常引起經濟史家極度興趣的議題。從十八世紀亞當·史密斯 (Adam Smith) 的《國富論》(*The Wealth of Nations*)，到二十世紀以後賈德·戴蒙 (Jared Diamond) 膾炙人口的著作《槍炮、病菌與鋼鐵》(*Guns, Germs, and Steel: The Fates of Human Societies*)、彭慕蘭 (Kenneth Pomeranz) 之《大分流》(*The Great Divergence: China, Europe, and the Making of the Modern World Economy*)，無數的經濟史家企圖從大歷史的角度回應這個疑惑。這股瀰漫在西方經濟史學界的大哉問，正是驅使作者葛瑞里·克拉克 (Gregory Clark) 動手寫作本書的學思脈動。

作者克拉克是任教於加州大學戴維斯分校 (University of California at Davis) 的經濟史學家；他在本書中對上述問題提出的答案，不僅僅是經濟性的，更把社會性、甚至生物性因素視為關鍵。簡要地來說，克拉克這本書要處理的有兩大主軸：一從時間軸來看，世界經濟何時、何地起飛 (take-off)；二由比較區域經濟發展分析，全球區域經濟發展不均衡的基本原因為何？為了回答這

兩個問題，作者提出影響人類經濟發展的三個重要階段及其特質：前工業化時代經濟的馬爾薩斯本質（Malthusian nature）、工業革命、以及已工業化核心區相對於未工業化邊陲地區在經濟表現上的高度落差，並據之安排全書論證的順序。對克拉克而言，人類經濟型態的基調是延續了數萬年的農業經濟，工業革命後的現代經濟其實是發生非常晚的一個歷史現象。從石器時代開始，人類的經濟型態就受其生物特質的控制，因而農業經濟型態與偏低的生活水平歷數萬年而不變。直到十八世紀的歐洲因人口結構改變，少數菁英階級如靈光乍現般快速繁殖並成為西方社會主流，不僅產生工業革命讓世界經濟史走向一個全然不同的方向，也間接佐證達爾文法則：「適者生存」、「優勝劣敗」。工業化與現代經濟基礎出現的早晚，更造成了爾後各地區經濟發展的大分流（great divergence）。

由本書論述邏輯之安排不難看出，克拉克把發生在歐陸，尤其是英國的工業革命置於世界經濟發展的分水嶺階段。作者認為馬爾薩斯原則只能作為前工業化經濟的寫照，也就是僅能應用於農業經濟的解釋，並不適用於理解後工業化的經濟發展；而亞當·史密斯學派對於經濟制度的說法亦無法在史實中得到呼應，只有達爾文法則才足以貫穿並解釋這兩個截然不同的經濟發展階段。為了突顯1800年以前農業經濟型態的本質，克拉克根據前工業化時代生產力與人口因素推算，斷言當時的經濟發展仍困窘於所謂的馬爾薩斯陷阱（Malthusian trap）中，亦即生活水平的改善不斷與人口增長處於相互抵銷的惡性循環。為了證明馬爾薩斯陷阱的確存在，作者又根據死亡率和營養投入的分析指出，十七世紀英國成年男性的平均壽命及營養攝取狀況，實無異於數萬年前石器時代以漁獵營生的人群。透過種種的論證，克拉克斷言：「西元1800年以前，馬爾薩斯平衡牢牢掌握了所有社會。這似乎暗示世界經濟完全陷入停滯，至少從8000年前新石器時代冒出定居農業以來是如此。」（頁140）不過，歐陸前工業化社會共生的高死亡率與高生活水平條件並非絕

對現象，作者指出同時期之中國因仰賴邊區與山地的高度開發利用以維持經濟成長，使之長期處於低成人死亡率及低生活水平的條件。另一方面，儘管日本在十七世紀以前有過技術創新（technologic innovation），得以維持該區域長期的經濟榮景，但這些技術進步仍相當受制於島嶼面積狹小與人口密度過大的現實困局。根據比較後所見，克拉克認為馬爾薩斯陷阱是種動態的均衡狀態（equilibrium state），受到四項長期因素之影響而決定其均衡點的高低：實質利率水準、識字率與計數概念（numeracy）、工時長短，以及社會上的暴力發生率。這四項因素導致前工業化時代各地區的經濟水平發展不一致，並且也是後來在西歐催生工業革命的動能所在。

克拉克對於英國工業革命為何發生的觀點，是全書之精要所在，也是他最為大膽的推論。作者認為發生於十八世紀中葉的工業革命，是讓英國脫離馬爾薩斯陷阱的關鍵因素，也是日後其他工業化地區擺脫該陷阱的張本。傳統的經濟史解釋受亞當·史密斯制度經濟史學派的影響，多半認為工業革命會在英國發生和當時經濟制度的近代化有關：如更開放的市場機制、更穩固的財產權保護、有效率的法律制度等等；這些制度性因素根本的改變確保了技術革新與投資能有所回報，因而造就了現代工業經濟裡必要的良性循環。然而克拉克羅列史料證明，上述說法經常只是學者的想像：在十八世紀的英國，努力工作未必能獲得更好的報酬，技術革新者與投資者也經常面臨血本無歸的苦境，即便是已經相當穩定發展的所有權法律也無法防堵這些問題。那麼究竟是什麼改變了經濟發展的條件呢？克拉克認為不是制度，而是人本身。雖然他並未直指人類素質的改變，是因為基因或遺傳的因素；克拉克和賈德·戴蒙的演化論史觀相仿，採用類似達爾文主義的觀點來解釋英國產生工業革命的原因。從歷史人口學的分析中，克拉克發現十八世紀英國出現人口轉型（Demographic transition）的跡象，即總體生育率快速下降，

在工業革命後造成人類史上第一次真實所得與消費力的上升，避免英國經濟再度回落到馬爾薩斯陷阱裡。另一方面，英國上層富裕階級的生育率相對偏高，其總生育人口逐漸超過了貧窮階級。大量無法繼承家產的庶子被迫向下流動，讓原本專屬於生存競爭的成功者——上層社會中的某些本質及知識、技能，逐漸擴散成為中產階級的特質與能力。換言之，原本封閉於上層階級的識字能力與計數概念，逐漸成為新興中產階級的基本能力，而總人口的縮減則促成了實質利率水準、工時，與社會暴力發生率向更有利的條件上發展。從人口轉型到經濟文化與知識的擴散，現代中產階級社會於焉在工業革命前夕的英國出現了。簡單來說，正是達爾文式（Darwinian）的人口淘汰與選擇機制，讓十八世紀的英國領先經歷了經濟文化的轉型。具有現代經濟概念特質的人與階級得以取代不具此等能力的下層階級（生存競爭的淘汰者），由於新興中產階級與既存的上層階級有血脈和行為特質的相續關係，英國終於能產生工業革命並保有其成果，成為現代工業經濟的首例。

為何英國能首先避開馬爾薩斯陷阱，而在前工業化經濟中表現不錯的地區，如中國與印度卻無法擺脫呢？作者仍然認為關鍵在於人口結構是否有利於保存或擴大某些「優秀的人群」：在這些未工業化地區中，貧富階級的生育率差距實在太過接近，以至於無法有效造成上層階級人口向下流動，當然也就無法產生現代經濟所必須之中產階級社會。作者指出歐陸、中國與日本都曾處於人口成長遭到饑荒問題抵銷的狀態；此等狀態代表的正是人口素質的反向淘汰，即優質的人口群和劣質的人口同樣受到生物性因素的控制，致使少數菁英的聰明才智無法延續發揮，或利用社會力、經濟力抵銷甚至是超越生物性的限制。根據克拉克的論述，歐洲總體生育率的下降與上層階級相對較高的生育率，正是讓西方社會首先突破此一藩籬的關鍵。相較於未工業化地區較差的經濟表現，他認為就是因為上層社會生育率無法明顯超越下層階級，以致於整體的勞動力素

質無法提升，更遑論在這些地區形成必要的中產階級社會特質，終於使之停滯於工業經濟前的社會狀態與生活水平。人口結構決定了勞動力素質的高低，而勞動力素質又是決定其經濟型態的關鍵要素；因而受各地勞動力素質高低所影響，全球區域經濟水平自然會形成落差。經克拉克計算後發現，1800年國家間的貧富差距約為4比1，然今日已達50比1之譜。在這些國家或地區之中，他以中國和日本為例指出，正是因為富裕階級沒有產生足夠的子嗣，以致於促成工業革命與現代經濟必要的知識和技能無法擴散。於是，東亞與其他地區長期困窘於傳統的農業經濟中，自然也無力擺脫馬爾薩斯陷阱。不過，或許是受到彭慕蘭《大分流》一書之影響，作者在討論中國與日本的發展時，提到這兩個地區有較佳的識字率與實質利率，因此或能在晚了數個世紀後也躋身於工業經濟體的行列中。簡言之，克拉克反覆強調，由於人口結構無法改善，造成人力素質無法提升；因此未工業化的邊陲地區始終保有偏低的勞動生產力，自然會造成已工業化核心區與未工業化邊陲地區經濟發展上高度的落差。

克拉克在本書中提供了相當多新穎的分析和史料，也對現有的經濟史解釋提出不少批判性觀點。和許多大歷史寫作一般，作者為了突顯自己的詮釋，這本書難免有材料選擇上的偏好與誤差。舉例來說，作者顯然比較專擅於英國經濟史。雖說克拉克曾在感謝詞裡表達對於德國高等研究院 *Wissenschaftskolleg* 在研究上的幫助，但實際上本書卻罕有德國相關的勞動率與城鎮經濟材料。此外，日本和中國的討論雖經常成為本書中東方經濟的代表，然作者對於資料或二手研究的引用似有浮光掠影之嫌。同時，在其豐富的史料、圖表，甚至是有些艱澀的文字表達間，某些必要的數據調整工作並不令人滿意。例如，當作者討論到十九世紀英國與印度的資本市場時，他以印度勞動力效率低下作為解釋，卻未對實質所得與名目所得做必要的調整。類似的問題也同樣發生在第十五章，作者比較兩

地鐵路密度時，並未根據兩地人口與土地面積做必要之調整計算。這些技術上的失誤雖不一定都會動搖其結論，但難免在說服力上有所減損。然而最具爭議性的問題，或許還是他將達爾文原則應用於歷史解釋之中。當克拉克提及達爾文原則，並隱諱地應用於解釋上層階級具有高生育率，造成其向下流動形成中產階級與文化時，他企圖影射的是某種經過生存競爭後的優秀基因從上而下的擴散過程。對於這樣的歷史發展與類似觀點，其實早在十九世紀高爾頓（Francis Galton）就已經注意到此等所謂人口經濟矛盾（demographic-economic paradox）的現象，而據以推廣其優生學運動。克拉克在隱約地呼應這個假說之際，卻忽略了一個現實——這個假設，不論在醫學研究或歷史文獻中，都未被確切證實過！即便該假說為真，這個演化的過程也需要相當長的時間，作者以之定位為近代工業經濟的起源，在時間上就顯然太過短促了。

除了上述材料與分析上的偏誤，以及是否有單一因素可以解釋人類經濟史發展轉折與區域經濟差異的論爭外，這本書恐怕也會令某些學派色彩鮮明的學者感到渾身不自在。就自由主義經濟學的支持者來說，市場自由化、所有權保障等等，向來被視為刺激經濟成長的有力工具，但克拉克並不這麼認為，反倒是集體經濟意識與精英行為模式更顯重要。另一方面的左派學者，尤其是那些深受社會主義影響強調人生而平等的人們，怕是更難以接受本書中反覆提到的達爾文法則，並把貧富差距視為生物淘汰必然過程之論點。此外，雖說作者與彭慕蘭都十分關心區域經濟發展不均衡的現象，也對1800年以前東西方經濟水平與勞動力效率著墨不少，但兩人卻顯然產生了相當不同的估計值與結論。分析後所造成的差距有很大的部份來自於雙方信賴之原始資料不同所致；但無可諱言地，兩人在推論方法上的差別也是重要原因之一。基本上彭慕蘭與克拉克大致都同意，無論從農業、市場發展水準，或人口與資源的分配上來看，1800年之前的中國和歐洲都沒有太大的差距和差異；工業革

命才造成東西經濟差異的分水嶺。但對於工業革命發生的原因，彭慕蘭相信，一是英國煤炭的採掘與蘊藏刺激了動力革命（蒸汽機），而新大陸更為之提供市場與原物料生產地，紓緩了歐洲在工業革命後所可能引發之生態危機與發展限制。克拉克則不在生態限制上著墨太多，轉而採用法國年鑑學派所慣用之集體心理狀態（mentality）來詮釋此一發展。他強調中產階級的形成與其對於現代經濟之集體心理狀態，才是促生工業化浪潮並得以超越生態限制的主因。克拉克並未把此種中產階級集體心理狀態歸因於制度性的原因，而是將之與上層階級知識及行為的向下流動聯繫起來，於是工業革命前夕英國富裕階級相對較高的生育率，成為讓這些「精英種子」得以傳播、遍地開花的關鍵前提。相較於兩者的差別，彭慕蘭似乎比較傾向工業革命發生偶然論的態度，而克拉克則有生物學命定論的傾向，因為社會與經濟階級的升降，本就代表著某種演化論式的淘汰與優勝劣敗法則，是以成功者（上層富裕階級）逐漸取代失敗者（下層貧窮階級）被視為無可避免的趨勢，唯一的不同只在於發生的早晚而已。本書作者這樣的思考取向，尤其在討論中國及日本能否步向工業化經濟時尤其明顯。不過，另一名經濟史學家黃宗智則對於這段歷史有著更為妥協的解釋。他認為英國工業革命的起源是農業革命、初期工業化的基礎、城鎮發展的擴大、人口轉型以及消費習慣變遷等趨勢，恰巧與英國煤礦業早期快速發展所迸發出來的巧合。黃宗智這種多元偶合論的說法，表面上彌平了彭慕蘭與克拉克的矛盾，不過卻對於未工業化地區能否走向工業經濟投以更無法確定的感覺。

本書無庸置疑地，在論述上和賈德·戴蒙1997年的《槍炮、病菌與鋼鐵》站在同一陣線。戴蒙針對人類社會間文明的歧異發展發問，並認為造成人類社會命運大不同的原因，關鍵在於各大洲「生物地理」的差異。生物地理的差異影響人類的生活方式，決定了各地文明的高低優劣，甚至為日後的族群擴張，乃至帝國主義侵

略埋下伏筆。如果讀者把戴蒙書中的文明替換為經濟，生物地理差異改為人口結構差別，就不難看出戴蒙對克拉克寫作本書所產生的作用。本書英文版行文並不容易閱讀，圖表與分析說明對多數英語讀者來說也略嫌艱澀；然中文譯者的文筆與修飾讓這些問題減輕許多，這或許是讓人閱讀中文版更有愉悅感的重要原因吧！此外，本書原文書名似乎受海明威的小說《戰地春夢》（*A Farewell to Arms*）啟發，有趣的是，同樣的書名在大陸卻譯為《永別了，武器》。兩組字面意義全然背反的翻譯正好點出了小說內容的雙重意涵，作者克拉克或許有意藉用此種隱喻的手法，指出世界經濟史「充斥著違背直覺的效應、意外和猜不透的謎」。（頁407）長期被奉為圭臬的許多經濟學原則，其實在歷史實證的對照中，顯得過度理想化而不近實際。不過比較中文版之後，倒是少了一點原文中矛盾與背反的感覺，多了幾分閱讀歷史曲折時的刺激與驚喜。克拉克在這本書中所提出的種種看法與論證，或許讓讀者立即有耳目一新的感覺，但反覆玩味和其他論述間的差異更是饒有趣味的閱讀遊戲。